

DTC-1, DTC-2, DTC-6 & DTC-9 Recycling Cash Solutions

Manuale Dell Operatore





**Global Headquarters
North and South America**

1743 S Linneman Rd
Mt Prospect IL 60056
USA
Phone: +1 (847) 593-6130
Fax: +1 (847) 593-6137
info@suzohapp.com

**Netherlands Headquarters
Europe, the Middle East and Africa**

Antonie van Leeuwenhoekstraat 9
3261 LT Oud-Beijerland
The Netherlands
Phone: +31 186 64 33 33
Fax: +31 186 64 33 22
info.nl@suzohapp.com

**Hong Kong Headquarters
Asia and the Pacific**

Unit B 3/F
Dragon Industrial Building
93 King Lam Street
Lai Chi Kok, Kowloon
Hong Kong
Phone: +852 2856 3033
Fax: +852 2590 6423
info.ko.hk@suzohapp.com

Contenuto

Informazioni generali	1
Dichiarazione di conformità	1
Conformità ambientale	1
Direttiva RAEE	1
RoHS	1
Responsabilità	1
Misure di sicurezza	2
Avvertenze	2
Installazione	3
Posizioni di riferimento	3
Targhetta di avvertenza	3
Targhetta della macchina	4
Introduzione	5
Accessori, articoli di consumo e opzioni	6
Terminologia della macchina	7
Tastiera	8
Touch screen	9
Display principale - Funzioni touch	9
Modalità di funzionamento	10
Modalità conteggio	10

Modalità di funzionamento	11
Per iniziare	11
Controllo dei dettagli di conteggio	12
List	12
Interfaccia InBag	12
Memoria	13
Utilizzo dell'ID utente e dell'ID sacchetto	13
Selezionare il numero ID utente	14
Controllare la memoria	14
Stampato	14
Cancellare i dati	15
Cancellare il conteggio	15
Cancellare gli scarti	15
Cancellare il batch InBag	15
Salvare i dati	16
Quantità contata	16
Leggere i dati salvati	16
Contare i dati	16
Conteggio	17
Conteggio a batch	17
SDC - Conteggio taglio singolo (Solo per DTC-1 e DTC-2 Active)	17



>>>

Conteggio MIX	18
Menu SET	19
Menu di configurazione	19
Configurazione sistema.	19
Funzioni di manutenzione	30
Test meccanico.	30
Informazioni.	30
Ricerca di guasti	31
Display spento/La macchina non si avvia	31
Il display si spegne.	31
Il motore si arresta.	31
Errori.	31
Errore 01 - Errore 02.	31
Errore 04	31
Errore 06	31
Avvertenza 01	31
Avvertenza 02	31
Avvertenza 03	32
Manutenzione	33
Intervallo di manutenzione	33
Aggiornamento del software	33

Pulizia	33
Pulizia del percorso delle monete.	33

Caratteristiche tecniche	34
---------------------------------------	-----------

Informazioni generali

SUZHAPP si riserva il diritto di rivedere e migliorare i suoi prodotti nel caso lo ritenga opportuno. Il presente manuale descrive il prodotto al momento della pubblicazione e non tiene in considerazione eventuali modifiche future.

È vietato ogni tipo di riproduzione, integrale o parziale, per motivi diversi dall'uso personale dell'acquirente, senza espressa autorizzazione di SUZHAPP.

Dichiarazione di conformità

SUZHAPP, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto, oggetto del presente manuale, è conforme alle seguenti normative e/o disposizioni di legge:

- EN 60 950-1:2006
- EN 60 950-1:2006 / A11:2009
- EN 60 950-1:2006 / A12:2011
- EN 60 950-1:2006 / A12:2013
- EN 55022:2010
- EN 55024:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

in conformità alle condizioni delle direttive:

- Direttiva Bassa tensione 2006/95/EC
- Direttiva EMC (Compatibilità elettromagnetica) 2004/108/EC

Conformità ambientale



Direttiva RAEE

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/EU.

Le apparecchiature che riportano questo simbolo devono essere gestite separatamente e in conformità alla normativa locale che disciplina il trattamento, il recupero e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Nota!

Se l'unità contiene batterie o pile, occorre smaltirli separatamente secondo le modalità previste dalle normative locali.

RoHS

Direttiva RoHS - Limitazioni per le sostanze pericolose 2011/65 /EU.

Per ulteriori dettagli, contattare il proprio rappresentante SUZHAPP.

Responsabilità

Il fornitore non si assume alcuna responsabilità per danni alle persone o alla macchina, se la macchina viene in qualsiasi modo alterata o se la macchina viene utilizzata in modo diverso dall'uso a cui è destinata all'atto della consegna.

In caso di mutate condizioni d'impiego della macchina, è necessario contattare il fornitore, pena la nullità della dichiarazione di conformità.

Misure di sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni sui pericoli relativi all'utilizzo della macchina che devono essere obbligatoriamente lette da tutti gli operatori. Le informazioni sui pericoli vengono riportate sotto forma di avvertenze, come segue:

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni personali.

Le indicazioni di Avvertenza segnalano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza degli utenti. I simboli di avvertenza sono inseriti al relativo punto di applicazione nel presente manuale. Per informazioni sui rischi esistenti e su come evitarli, consultare sempre questa sezione.



Attenzione!

Il segnale Attenzione indica un potenziale rischio per la macchina, ma non un pericolo per l'operatore. Illustra in modo chiaro la natura del rischio indicando come evitarlo. Sono inserite al relativo punto di applicazione nel presente manuale.

Avvertenze

AVVERTENZA!

Rischio di folgorazione.

Quando la macchina è collegata alla rete elettrica, sono presenti tensioni letali. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia disconnesso prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o di manutenzione.



AVVERTENZA!

Rischio di folgorazione.

La macchina è in metallo e deve essere quindi collegata alla stessa messa a terra dell'alimentazione. Assicurarsi che sia il connettore sulla linea di alimentazione che l'alimentazione stessa siano messi a terra. Tale requisito è indispensabile per questo tipo di apparecchiatura e il mancato adempimento comporta una trasgressione delle norme internazionali inerenti la salute e la sicurezza sul posto di lavoro.



AVVERTENZA!

Rischio di inceppamento.

Questa macchina contiene parti mobili e spigoli vivi. Prestare sempre molta attenzione. Non toccare i componenti all'interno della macchina mentre la stessa è in funzione.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento.

La macchina deve essere fissata saldamente al pavimento. La macchina deve essere installata da un rappresentante SUZOHAPP autorizzato.



AVVERTENZA!

Rischio di danni all'udito.

Indossare una protezione acustica mentre la macchina è in funzione.



Installazione

AVVERTENZA!

Rischio di folgorazione.

Attenersi a misure di sicurezza, vedere [“Misure di sicurezza” a pagina 2.](#)



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento.

Attenersi a misure di sicurezza, vedere [“Misure di sicurezza” a pagina 2.](#)



La macchina deve essere installata da un rappresentante autorizzato SUZOHAPP.

Attenzione!

Il circuito elettrico della macchina deve essere protetto da un fusibile o da un interruttore automatico.

Attenzione!

Le scariche elettrostatiche (ESD) possono danneggiare i componenti elettronici. Tutte le schede elettroniche della macchina sono sensibili alle scariche elettrostatiche.

All'atto dell'installazione della macchina osservare le seguenti condizioni:

- Temperatura di esercizio 15-35°C
- Umidità di esercizio 30-80% U.R.

Non posizionare la macchina in prossimità di fonti di calore. Accertarsi che vi sia sufficiente spazio attorno alla macchina per consentire la circolazione dell'aria.

La presa di corrente deve essere installata vicino all'unità e deve essere facilmente accessibile.

Accertarsi che la macchina sia posizionata in modo tale che i connettori siano facilmente accessibili.

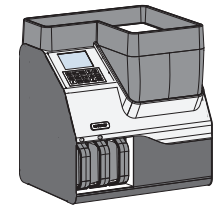
Se il connettore della linea di alimentazione della macchina è dotato di un fusibile, verificare che la relativa portata in corrente sia corretta.

Collegare la macchina direttamente alla rete elettrica dell'edificio. Non utilizzare alcuna prolunga per il collegamento alla rete elettrica.

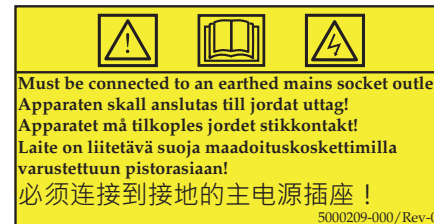
Sebbene la macchina oggetto del presente manuale sia stata approvata e sia conforme agli standard e alle norme nazionali e internazionali, si consiglia di non posizionare alcun tipo di attrezzatura generante alti livelli di interferenze elettromagnetiche (EMI) o di vibrazioni in prossimità della stessa.

Posizioni di riferimento

Salvo diverse indicazioni, le posizioni e le direzioni come destra, sinistra, in alto, in basso, dietro, in senso orario e in senso antiorario si riferiscono alla macchina vista dal lato frontale.

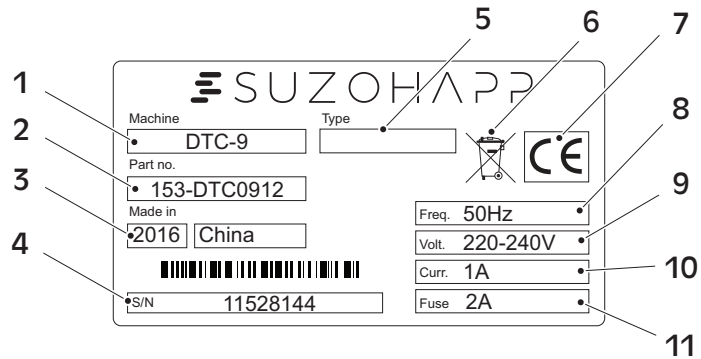


Targhetta di avvertenza



Targhetta della macchina

La targhetta sottostante è un esempio delle informazioni disponibili a bordo macchina.



- | | | | |
|---|---------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Modello di macchina | 7 | Simbolo CE |
| 2 | Codice | 8 | Frequenza |
| 3 | Anno/Luogo di costruzione | 9 | Tensione di alimentazione |
| 4 | Numero di serie | 10 | Assorbimento di corrente |
| 5 | Tipo di macchina | 11 | Fusibile |
| 6 | Simbolo RAEE* | | |

* Vedere [“Conformità ambientale” a pagina 1.](#)

Introduzione

La gamma DTC comprende macchine da tavolo per servizio pesante e compatte. Tutte le unità sono dotate di pannello di controllo con touch screen facile da usare e di un cassetto di scarto.

DTC-1 - L'unità più piccola della gamma DTC. Tutte le monete contate vengono convogliate verso un'uscita e il resto viene inviato all'uscita di scarto.



DTC-2 Active - Dotata di due cassette e un cassetto di scarto. DTC-2 Active è dotata di un'elettrovalvola supplementare per contare e separare le monete della valuta principale e di una seconda valuta o gettoni.

DTC-6 - Dispone di sei posizioni di selezione e di una posizione di scarto. Tutte le posizioni presentano etichette intercambiabili. DTC-6 può selezionare fino a sei tagli. DTC-6 Active è dotata di un'elettrovalvola supplementare per contare e separare tagli di diametro molto simile o per separare una valuta.



DTC-9 - L'unità più grande del gruppo, presenta nove posizioni di selezione e una posizione di scarto. Tutte le posizioni presentano etichette intercambiabili. DTC-9 può selezionare fino a 9 tagli. DTC-9 Active è dotata di un'elettrovalvola supplementare per contare e separare un taglio di diametro molto simile o per separare una valuta.

Le unità DTC sono facili da usare e dotate di touch screen e tastiera.

>>>

>>>

Posizionare le monete da contare sul vassoio monete e premere il pulsante anteriore o la freccia verde sul touch screen.

Dopo il conteggio le monete vengono convogliate all'uscita dove possono essere inserite in uno dei cassetti, in sacchetti o tubi, a seconda del tipo di accessorio montato sulla macchina.

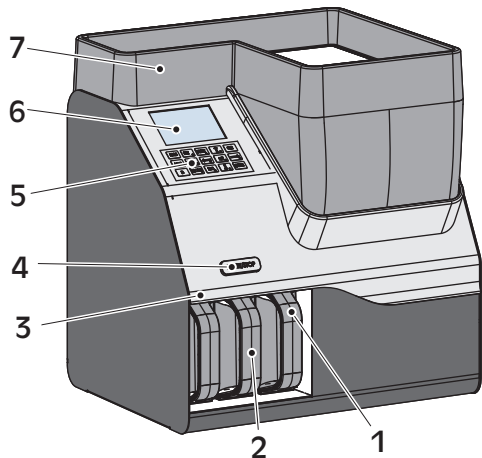
Eventuali monete scartate vengono convogliate verso il vassoio di scarto e per assicurarsi che tutte le monete siano controllate, il display mostra il numero di monete scartate da controllare.

Accessori, articoli di consumo e opzioni

Per informazioni sugli accessori e sulle opzioni disponibili per questa macchina, contattare il rappresentante SUZOHAPP.

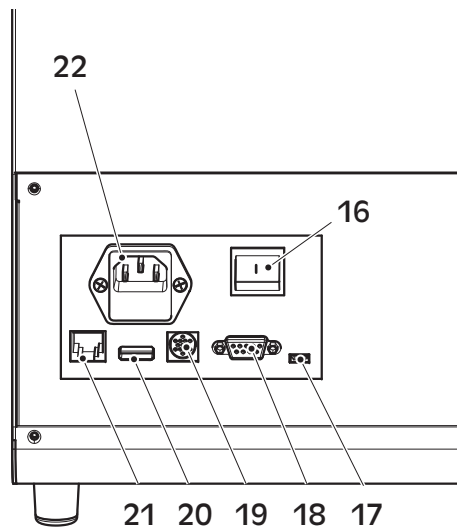
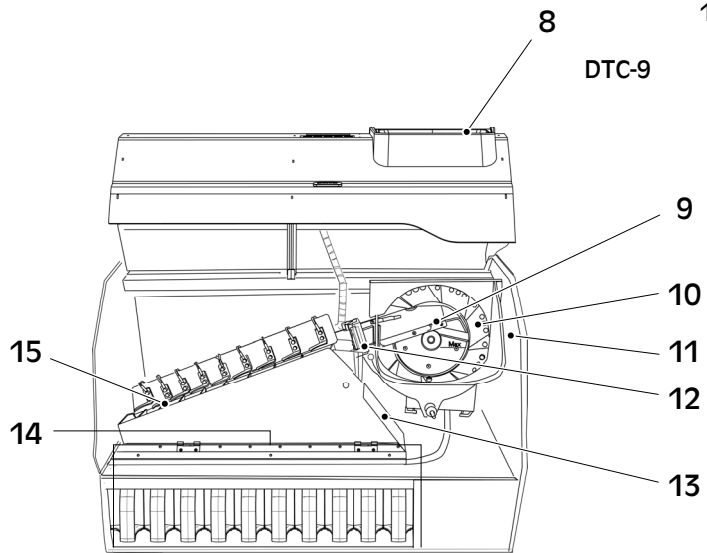
Terminologia della macchina

DTC-2

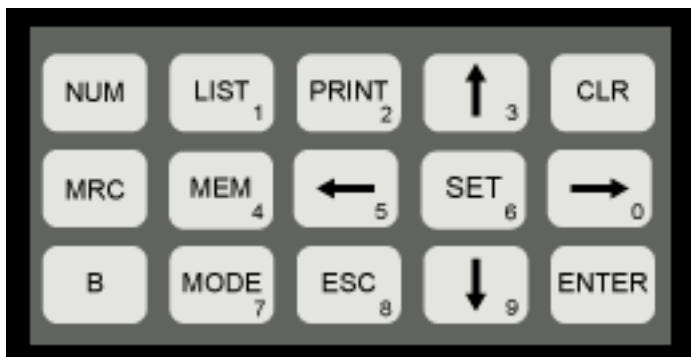


- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Cassetto di scarto | 12 | Gruppo sensore |
| 2 | Cassetto 1 | 13 | Condotto monete
(pieghevole su DTC-6 e DTC-9) |
| 3 | Etichette cassetto
intercambiabili | 14 | Cassetto 2-9 (DTC-9) |
| 4 | Pulsante Start/Stop (Avvio/
Arresto) | 15 | Lame di selezione |
| 5 | Tastiera | 16 | Interruttore principale |
| 6 | Touch screen | 17 | Mini USB |
| 7 | Vassoio monete grande
(accessorio incluso di serie in
tutte le unità) | 18 | RS232, DB-9 |
| 8 | Ingresso monete | 19 | Connessione RD/AUX, PS2 |
| 9 | Lama di guida delle monete | 20 | FW aggiornamento, USB |
| 10 | Disco di selezione monete | 21 | Ethernet, RJ 45 |
| 11 | Vassoio monete | 22 | Cavo di alimentazione/ingressi
di rete |

DTC-9



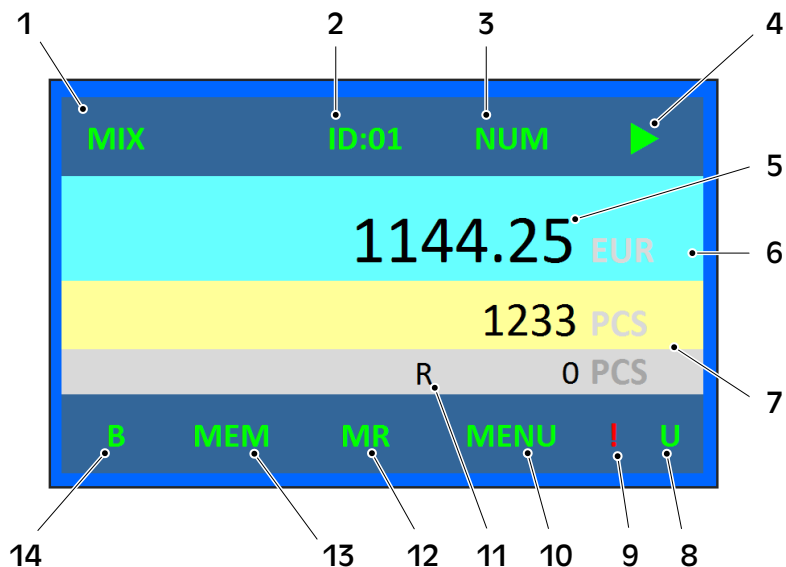
Tastiera



Tasto	Funzione
NUM	Passaggio alla tastiera numerica
LIST	Elenco dei dettagli di conteggio.
PRINT	Invio alla stampante dei dati visualizzati nel contesto corrente.
CLR	<ul style="list-style-type: none"> - Cancellazione dei dati di conteggio (tenere premuto) - Cancellazione degli scarti (premere rapidamente) - Cancellazione dei codici di errore

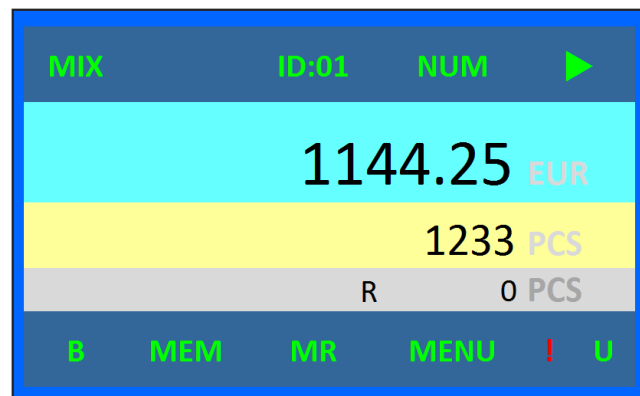
Tasto	Funzione
MRC	<p>Letture e cancellazione della memoria.</p> <p>Premere rapidamente per sostituire il conteggio corrente con l'importo in memoria.</p> <p>Quando si effettua il conteggio senza ID tenere premuto il pulsante per un po' e rilasciarlo. Il messaggio "Sei sicuro di cancellare la memoria?" viene visualizzato/ premere SET per confermare o ESC per uscire senza alcuna modifica.</p>
MEM	Memory. Aggiunge la quantità di monete contata alla memoria e azzerà il display.
SET	<ul style="list-style-type: none"> - Funzioni quali ID, lingua, batch ecc. - Test di manutenzione, funzione di formazione ecc. - Informazioni su conteggio totale, codici di errore e versione software.
B	Batch. <ul style="list-style-type: none"> - Attivazione o disattivazione della funzione batch - Controllo e cancellazione inBag
MODE	Passaggio da una modalità di conteggio all'altra
ESC	Uscita senza apportare alcuna modifica.
ENTER	Conferma del valore immesso.
	Utilizzare i tasti freccia per spostarsi sul touch screen.


Touch screen





- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Modalità di conteggio | 8 Indicatore dell'unità USB |
| 2 Impostazione ID | 9 Promemoria indicante che alcuni tagli non sono selezionati |
| 3 Impostazione dei tasti numerici | 10 Apertura del menu |
| 4 Icone Arresto/Avvio | 11 Monete scartate |
| 5 Valore delle monete contate | 12 Dati nell'indicatore di memoria |
| 6 Valuta impostata | 13 Salvataggio in memoria |
| 7 Numero di monete contate | 14 Indicatore batch |

Display principale - Funzioni touch



Tasto	Funzione
MIX	Nota Solo per DTC-1 e DTC-2 MIX-SDC Toccare per passare da una modalità di conteggio all'altra.
ID	Verde = ID abilitato  Non visualizzato se disattivato
NUM	Bianco = Tasti numerici sul tastierino disabilitati Verde = Tasti numerici sul tastierino abilitati Toccare NUM per attivare o disattivare la funzionalità.

Tasto	Funzione
Icona Avvio/Arresto	 
B BB BT	<p>Bianco = Batch disabilitato Verde = Batch abilitato</p> <p>BB = Batch per sacchetto BT = Batch per tubo</p> <p>Toccare B per attivare o disattivare la funzionalità.</p>
MENU	Premere per aprire il menu.
MEM	<p>Bianco = non ci sono dati in memoria Verde = ci sono dati salvati nella memoria</p> <p>Toccare MEM per salvare i dati correnti nella memoria.</p>
MR	<p>Bianco = non ci sono dati salvati nella memoria Verde = ci sono dati salvati nella memoria</p> <p>Toccare MR per leggere i dati salvati.</p>
R	Numero di scarti.
U	Se è collegata l'unità USB, l'icona viene visualizzata in verde.
!	Un'icona come promemoria per l'operatore che alcuni tagli non sono selezionati.
Valuta	Toccare Valuta (Su questa immagine EUR) per attivare o disattivare la valuta, se ne è disponibile più di una.

Modalità di funzionamento

- **Conteggio valore**, il DTC conta ogni moneta e calcola il valore totale delle monete contate.
- **Conteggio batch**, il DTC conta fino a un valore preimpostato di monete, quindi si arresta. La dimensione del batch può essere impostata separatamente dal taglio.

Modalità conteggio

DTC-1 e DTC-2 Active dispongono di due modalità di conteggio.

MIX - Modalità di conteggio misto

SDC - Conteggio di un taglio singolo

B - Il batch può essere utilizzato in entrambe le modalità di conteggio misto e SDC.

DTC-6/DTC-6 Active e DTC-9/DTC-9 Active dispongono di un'unica modalità di conteggio.

MIX - Modalità di conteggio misto

B - Il batch può essere utilizzato con il conteggio misto.

Modalità di funzionamento

AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento.

Vedere [“Misure di sicurezza” a pagina 2.](#)



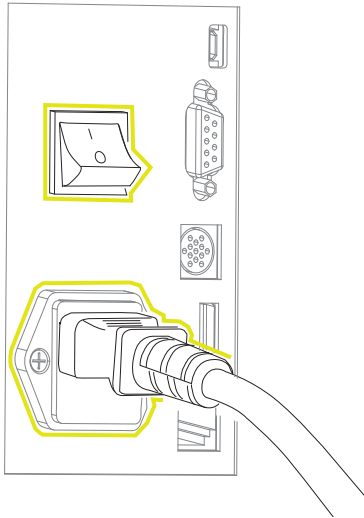
Nota!

Toccare/premere significa che l'utente può impartire il comando utilizzando sia l'icona sul touch screen che il tasto sulla tastiera.

Toccare si riferisce all'icona sullo schermo e premere al pulsante sulla tastiera.

Per iniziare

a) Collegare il cavo di alimentazione.

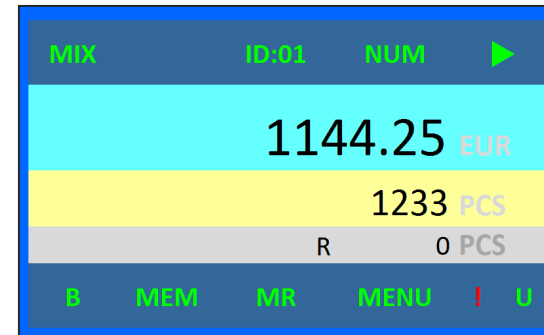
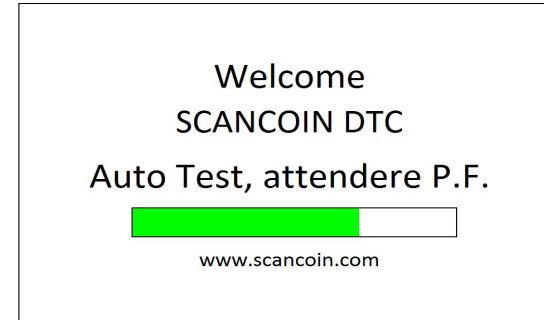


b) Portare l'interruttore della tensione di rete su (I).

c) Collegare la stampante (opzionale).

La macchina si riscalda con la modalità auto-test, che può richiedere fino a 20 secondi. Se la macchina non riscontra problemi, entrerà nella modalità operativa.

È possibile aggiungere alcune stringhe di testo alla schermata della modalità auto-test, vedere [“Dati cliente” a pagina 26.](#)



Controllo dei dettagli di conteggio

Nota!

Non è possibile controllare i dati di conteggio mentre la macchina è in funzione.

Nota!

La sequenza va dal valore più grande a quello più piccolo negli stampati nell'interfaccia LIST e dal diametro più grande a quello più piccolo negli stampati dell'interfaccia InBag

List

- Premere List o toccare il valore conteggiato sul touch screen per controllare i dettagli del conteggio.
- Toccare/premere **ESC** per tornare al display principale.

DEN	QTA	VALORE
2.00 EUR	100	200.00
1.00 EUR	100	100.00
0.50 EUR	100	50.00
0.20 EUR	100	20.00
0.10 EUR	100	10.00
0.05EUR	100	5.00
0.02 EUR	100	2.00
0.01 EUR	100	1.00
Totale	800	388.00

ESC

- Taglio
- Quantità/Numero
- Valore

Interfaccia InBag

Nota!

Non è possibile controllare i dati di conteggio mentre la macchina è in funzione.

- Tenere premuto **B** per tre secondi per visualizzare l'interfaccia InBag.

InBag è il numero di monete nei sacchetti o nei cassettei.

Questo numero è sempre compreso tra zero e la dimensione del batch.

BoxNo. è il numero di cassettei fisici presenti nell'unità.

BoxNo.	DEN	Nel sacco	Gran.Batch
1	2.00 EUR	10	20
2	1.00 EUR	10	20
3	0.50 EUR	10	20
4	0.20 EUR	10	50
5	0.10 EUR	20	50
6	0.05EUR	40	50
7	0.02 EUR	50	100
8	0.01 EUR	50	100

ESC ↑ ↓ Clr.S Clr.A

- Premere **Print** per ottenere uno stampato di InBag.
- Toccare/premere **ESC** per tornare al display principale.

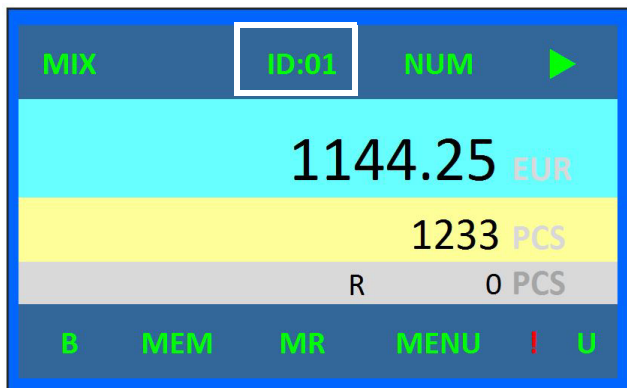
Memoria

È importante notare la differenza tra il salvataggio nella memoria con o senza l'utilizzo dell'ID.

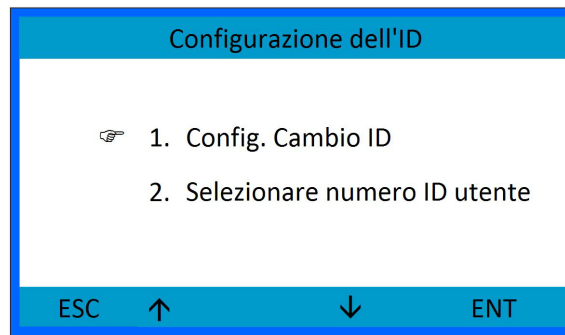
Utilizzo dell'ID utente e dell'ID sacchetto

Sul DTC sono presenti 8 posizioni ID utente. Quando l'ID utente è in uso, questo viene visualizzato sul display.

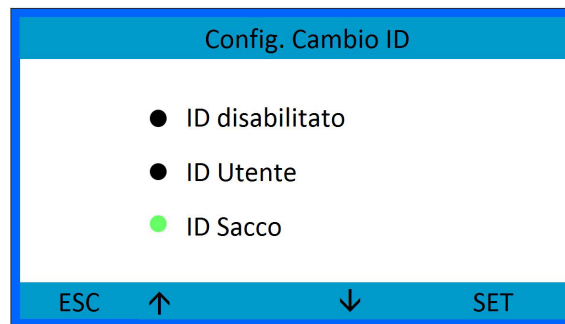
Vi è anche la possibilità di utilizzare l'ID sacchetto. Quando l'ID sacchetto è abilitato, l'utente deve inserire un ID sacchetto per ogni conteggio. L'ID sacchetto e le monete contate possono essere impostati per azzerarsi o meno quando si stampa una ricevuta.



- a) Per abilitare l'ID premere **SET** e selezionare **Configurazione sistema** e quindi **Configurazione dell'ID**. Toccare/premere **ENT**.



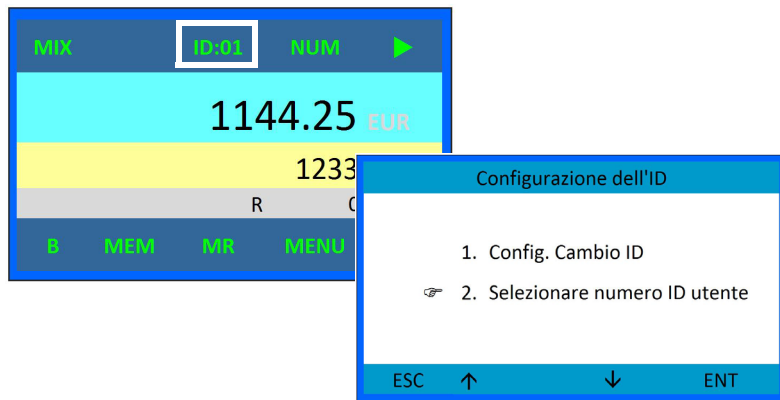
- b) Toccare/premere le frecce su/giù per scegliere la voce e **SET** per abilitare la voce.



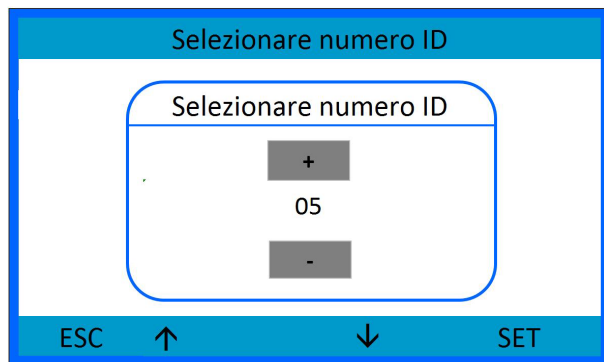
- c) Premere **ESC** per uscire.

Selezionare il numero ID utente

- a) Toccare **Selezionare numero ID utente** nel menu Configurazione dell'ID o toccare **ID:x** sullo schermo



- b) Si aprirà la seguente finestra:



- Selezionare l'ID utilizzando la freccia su/giù o i pulsanti +/-.
- Toccare/premere **SET** per confermare.
- Toccare/premere **ESC** per tornare all'interfaccia principale.

Controllare la memoria

Per salvare il conteggio in memoria, toccare/premere **MEM**. **MEM** e **MR** sul display diventano verdi.

Con l'ID abilitato, toccare/premere **MR** per visualizzare un elenco delle monete contate totali per ID.

Con l'ID disabilitato toccare/premere **MR** per visualizzare la quantità totale. Toccare/premere **List** per visualizzare il totale per taglio e quello complessivo.

Stampato

Nota!

Quando l'ID è abilitato, lo stampato sarà suddiviso per ID anziché per cassetto/taglio. Lo stampato di sinistra è con l'ID disabilitato. Quello di destra è con l'ID abilitato.

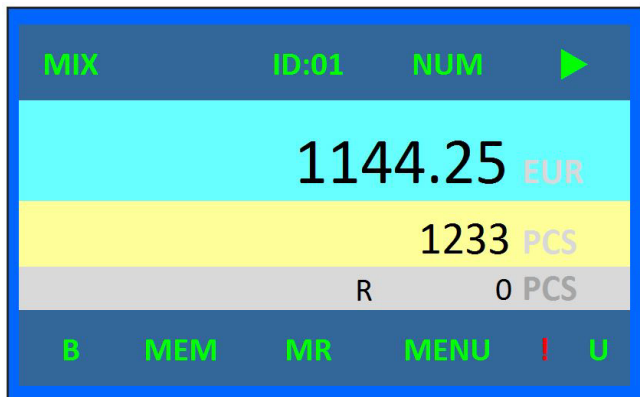
L'ID utente e l'ID sacchetto vengono stampati sulla ricevuta se abilitati.

SCAN COIN a SUZOHAPP company			
Currency: EUR			
2015-09-17		20:37:54	
BoxNo	DEN	QTY	Value
1	0.01	25	0.25
2	0.02	75	1.50
3	0.05	10	0.50
4	0.10	50	5.00
5	0.20	11	2.20
6	0.50	20	10.00
7	1.00	30	30.00
8	2.00	10	20.00
Total		231	69.45

SCAN COIN a SUZOHAPP company		
Currency: EUR		
2015-09-17		20:45:11
ID	Total Count	Total Amount
1	0	0
2	231	69.45
3	0	0
4	0	0
5	0	0
6	0	0
7	0	0
8	0	0
Total	231	69.45

Cancellare i dati

Quando la macchina è a riposo e viene mostrato il display principale.



Cancellare il conteggio

Tenere premuto e rilasciare **CLR** sulla tastiera per cancellare la quantità contata e il relativo valore.

Nota!

Occorre notare che i dati verranno cancellati senza alcun preavviso o senza eseguire uno stampato.

Cancellare gli scarti

Premere rapidamente **CLR** per cancellare il numero di monete scartate.

Cancellare il batch InBag

Quando la macchina è allo stato di riposo e in modalità batch tenere premuto **B sulla tastiera** per tre secondi e rilasciare per entrare nella visualizzazione batch.

BoxNo.	DEN	Nel sacco	Gran.Batch
☞ 1 ☞	2.00 EUR	10	20
2	1.00 EUR	10	20
3	0.50 EUR	10	20
4	0.20 EUR	10	50
5	0.10 EUR	20	50
6	0.05EUR	40	50
7	0.02 EUR	50	100
8	0.01 EUR	50	100

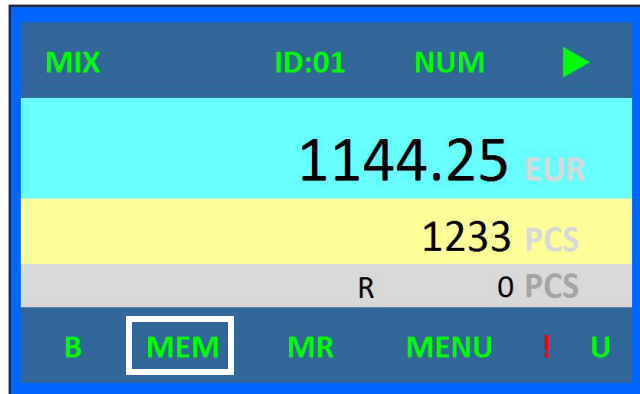
At the bottom of the table, there is a row of controls: 'ESC', an up arrow, a down arrow, 'Clr.S', and 'Clr.A'.

- Premere le frecce su/giù per selezionare il taglio.
- Premere **Clr.S** (S = Selezionato) per cancellare l'InBag evidenziato.
- Premere **Clr.A** (A = Tutti) per cancellare tutti gli InBag.
- Premere **ESC** per tornare alla schermata principale senza apportare modifiche.

Salvare i dati

Quantità contata

Quando la macchina è allo stato di riposo e viene visualizzato il display principale,

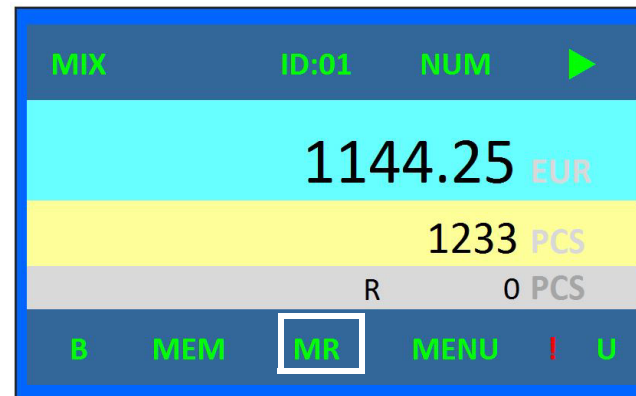


Toccare/premere **MEM** per salvare la quantità e il valore contato nella memoria. **MEM** e **MR** diventano verdi, a indicare che i dati sono salvati nella memoria.

Leggere i dati salvati

Contare i dati

Quando la macchina è allo stato di riposo e viene visualizzato il display principale.



Toccare/premere **MR** per leggere i dati salvati.

Viene visualizzato anche il totale complessivo e il valore memorizzato per ID.

Conteggio

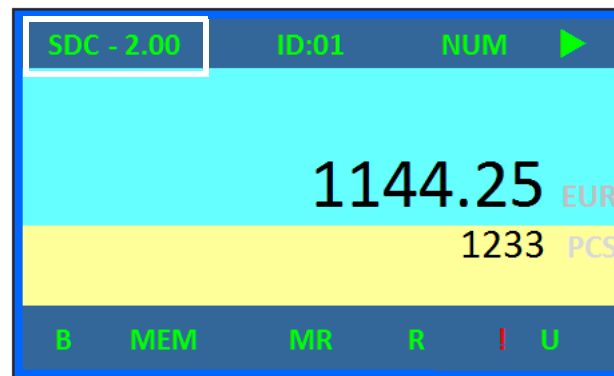
Conteggio a batch

- a) Toccare **B** per abilitare la funzionalità (se **BT/BB** è verde, è abilitata).
- b) Inserire le monete nel vassoio.
- c) Toccare l'icona di avvio sul touch screen o premere il pulsante Avvio/Arresto sul lato anteriore.
- d) Quando un batch è pieno la macchina si arresta.
Il display visualizza la quantità del batch e numero di cassetto.
- e) Vuotare il cassetto e premere **CLR**.
La macchina si avvia e riparte il conteggio.
- f) Durante il conteggio verificare la presenza di monete scartate e inserire quelle valide di nuovo nel vassoio.

Per disabilitare il conteggio a batch, toccare **BT/BB**. Se **B** è bianco, il conteggio a batch è disabilitato.

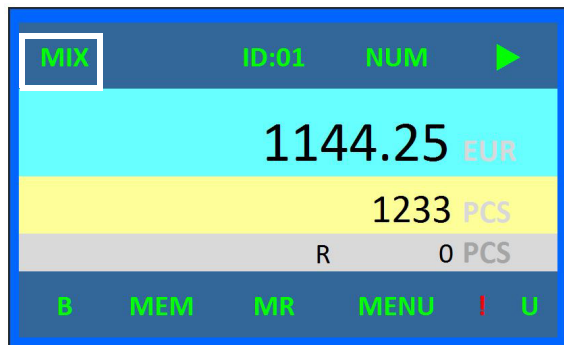
SDC - Conteggio taglio singolo (Solo per DTC-1 e DTC-2 Active)

- a) Nell'interfaccia principale, toccare la modalità **MIX/DSC** per passare alternativamente dal conteggio MIX a SDC e viceversa. In alto a sinistra del display verrà visualizzato "SDC".
- b) Premere la freccia giù per selezionare il taglio.
Ad esempio, se si seleziona 2.00, tutte le monete di 2.00 verranno inviate al cassetto delle monete, tutte le altre saranno convogliate al cassetto degli scarti.



Conteggio MIX

- Inserire le monete nel vassoio di introduzione monete.
- Premere **Avvio/Arresto** o toccare l'icona di avvio.
- Una volta contate/selezionate tutte le monete, la macchina si ferma. Premere **LIST** o toccare la quantità visualizzata per controllare i dettagli del conteggio.



DEN	QTA	VALORE
2.00 EUR	100	200.00
1.00 EUR	100	100.00
0.50 EUR	100	50.00
0.20 EUR	100	20.00
0.10 EUR	100	10.00
0.05EUR	100	5.00
0.02 EUR	100	2.00
0.01 EUR	100	1.00
Totale	800	388.00

ESC

- Premere **Print** per ottenere uno stampato.
- Toccare/premere **ESC** per tornare alla schermata principale.

Menu SET

Nota!

Toccare/premere significa che l'utente può impartire il comando utilizzando sia l'icona sul touch screen che il tasto sulla tastiera. Toccare si riferisce alle icone sullo schermo, premere ai pulsanti sulla tastiera.

Premere **SET** sulla tastiera per entrare nel menu di configurazione.

Toccare/premere **SET** per confermare.

Toccare/premere **ENT/ENTER** per attivare/confermare la selezione.

Toccare/premere **ESC** per tornare al menu principale dopo aver terminato la configurazione.

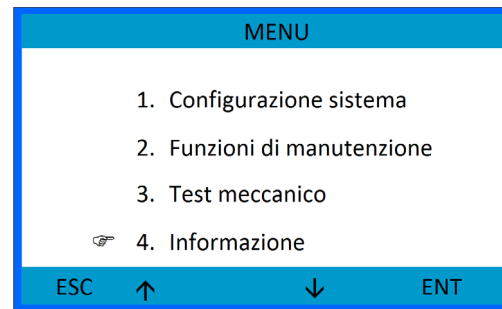
Prima di confermare qualsiasi modifica, toccare/premere **ESC** per uscire senza apportare modifiche.

Utilizzare i tasti freccia per scorrere le opzioni.

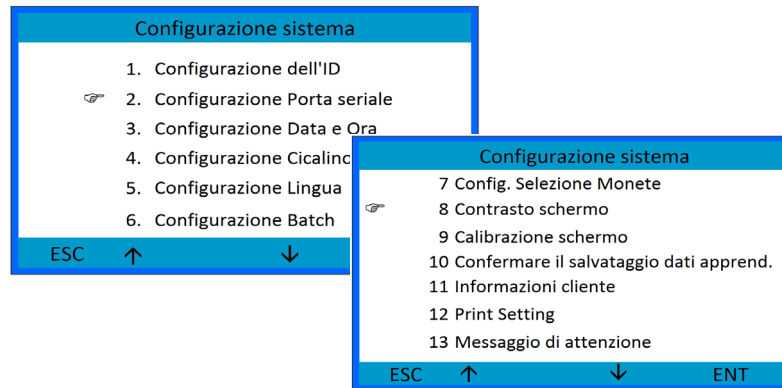
Menu di configurazione

Configurazione sistema

a) Premere **SET** per entrare nel menu di configurazione.



b) Selezionare **Configurazione sistema**.



Mostrare o nascondere il menu utilizzando i tasti freccia.

Toccare **Ent** o premere **ENTER** per entrare nell'opzione selezionata.

Toccare/premere **ESC** per ritornare all'interfaccia principale.

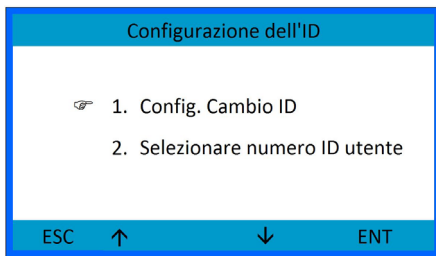
Voce del menu	Azione
---------------	--------

Configurazione dell'ID

Configurazione del cambio ID

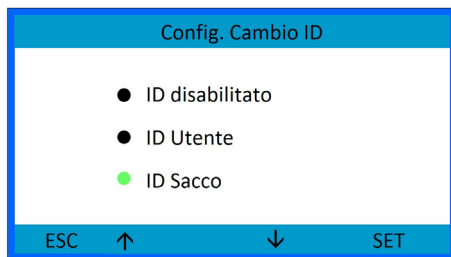


Config. cambio ID



Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare una voce e toccare **ENT** o premere **Enter** per accedere a una voce

Selezionare tra



- ID disabilitato
- ID utente abilitato
- ID sacco abilitato

Utilizzare le opzioni in ID sacco per aggiungere conteggi a un sacchetto con un numero ID. L'ID del sacchetto viene stampato anche sulla ricevuta.

Voce del menu	Azione
---------------	--------

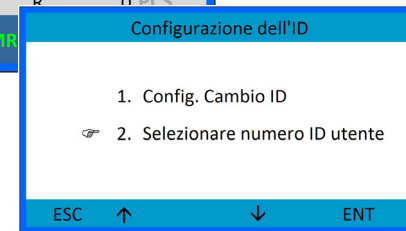
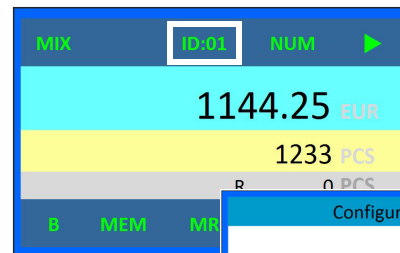
Config. cambio ID

Selezionare numero ID utente per associare i dati del conteggio all'account/cli*ente corretto

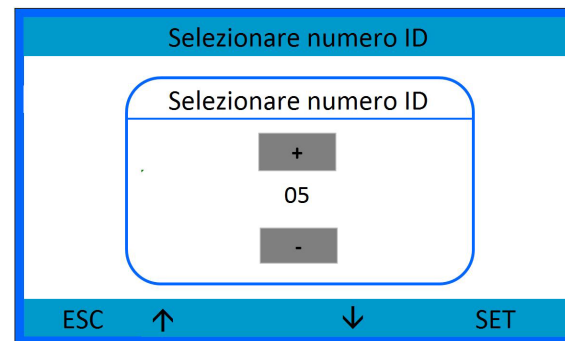


Selezionare numero ID utente

a) Toccare **Selezionare numero ID utente** nel menu Configurazione dell'ID o toccare ID:x sullo schermo

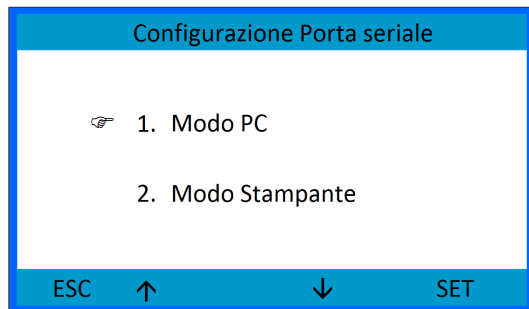


b) Si aprirà la seguente finestra:



Voce del menu	Azione
Config. cambio ⇒ ID Selezio- nare numero ID utente	<p>c) Toccare/premere i tasti freccia per modificare l'ID.</p> <p>d) Toccare/premere SET per confermare.</p> <p>e) Toccare/premere ESC per tornare all'interfaccia principale.</p>
Config. cambio ID ⇒ ID sacco abilitato	Utilizzare questa opzione per aggiungere un conteggio a l'ID di un sacchetto specifico. L'ID del sacchetto viene stampato sulla ricevuta.

Configura-
zione
porta seriale
(DB-9)



- Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare.
- Toccare/premere **SET** per confermare.
- Toccare/premere **ESC** per tornare all'interfaccia principale.

Voce del menu	Azione
Configura- zione porta seriale Modo ⇒ Stampante ⇒ Imposta- zione baud rate	

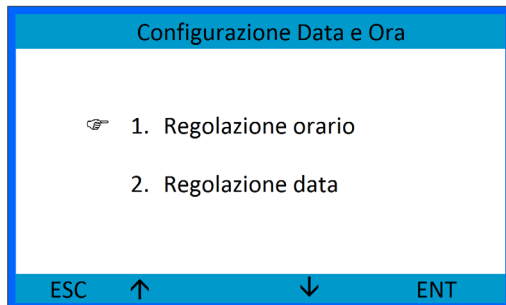
- Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare l'impostazione.
- Toccare/premere **SET** per confermare.

Nota!

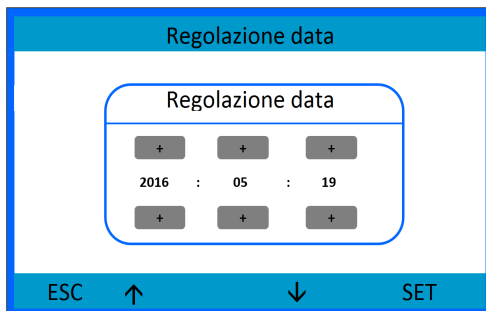
Assicurarsi che la stampante sia impostata sullo stesso baud rate.

Voce del menu	Azione
---------------	--------

- Ora e data
⇒
Regolazione orario
- a) Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare **Regolazione orario**.



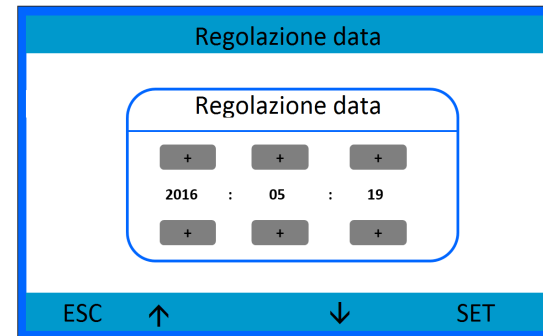
- b) Toccare/premere **ENT** per apportare modifiche.



- c) Toccare +/- o premere i tasti freccia per modificare l'impostazione.
- d) Toccare/premere il tasto freccia destro per passare da ore a minuti a secondi.
- e) Toccare/premere **SET** per confermare.

Voce del menu	Azione
---------------	--------

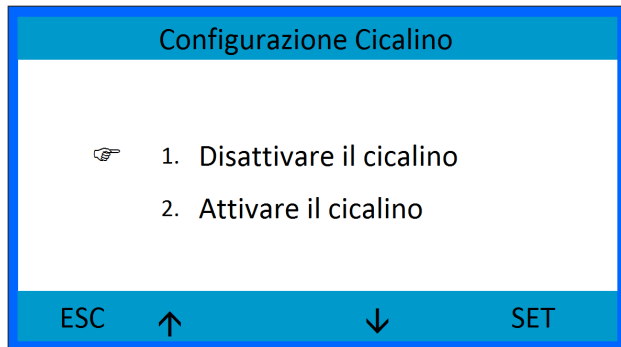
- Ora e data
⇒
Regolazione data
- a) Toccare/premere i tasti freccia per passare da un'opzione all'altra e selezionare **Regolazione data**.



- b) Toccare/premere **ENT/ENTER** per apportare modifiche.
- c) Toccare +/- o premere i tasti freccia per modificare l'impostazione.
- d) Toccare/premere il tasto freccia destra per passare da anni a mesi a giorni.
- e) Toccare/premere **SET** per confermare.

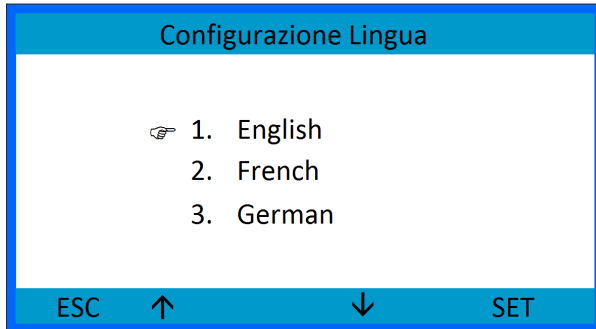
Voce del menu	Azione
---------------	--------

Configurazione cicalino Toccare/premere i tasti freccia su/giù per abilitare o disabilitare il cicalino.



Toccare/premere **ESC** per tornare al menu.

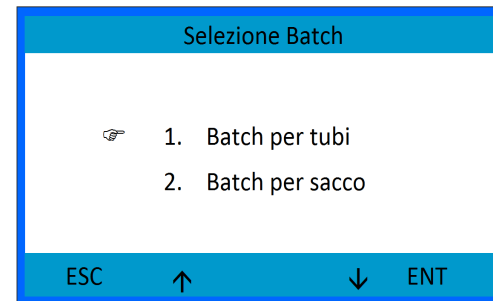
Lingua



- Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare l'impostazione.
- Toccare/premere **SET** per confermare.

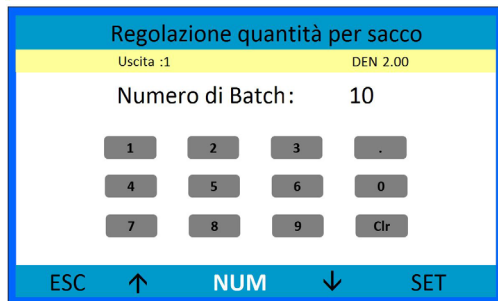
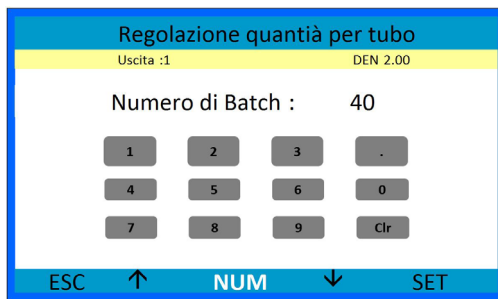
Voce del menu	Azione
---------------	--------

- Selezionare una delle opzioni: **Batch per tubi** e **Batch per sacco**.
- Toccare/premere **ENT** per entrare.



Voce del menu	Azione
---------------	--------

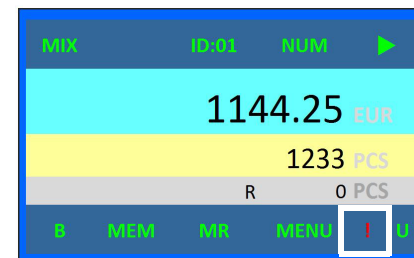
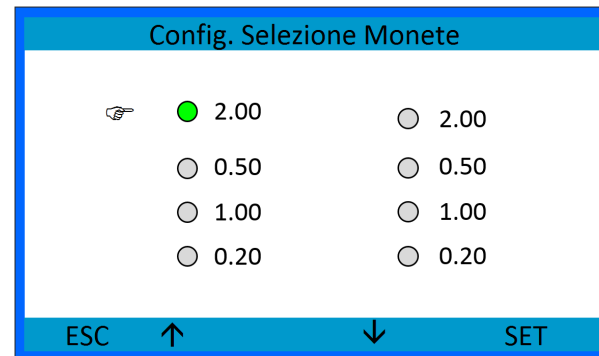
- Selezione batch** c) Toccare/premere i tasti freccia su/giù per selezionare il canale/batch visualizzato.



- d) Utilizzare i tasti sullo schermo o premere **NUM** per utilizzare i tasti numerici sulla tastiera per impostare il valore di arresto del batch per il canale visualizzato.
- e) Toccare/premere **SET** per salvare l'impostazione di arresto del batch.
- f) Premere **ESC** per tornare al menu.

Voce del menu	Azione
---------------	--------

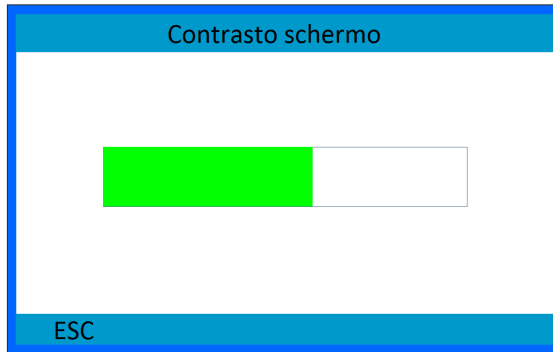
- Config. Selezione monete** Selezionare quale taglio contare o scartare.



- a) Toccare/premere i tasti freccia su/giù frecce per selezionare il taglio.
- b) Toccare/premere **SET** per modificare lo stato.
- I tagli contati sono contrassegnati con il colore verde. Se un taglio è impostato come non attivo viene visualizzato un punto esclamativo rosso sul display principale.
- c) Toccare/premere **ESC** per tornare al menu.

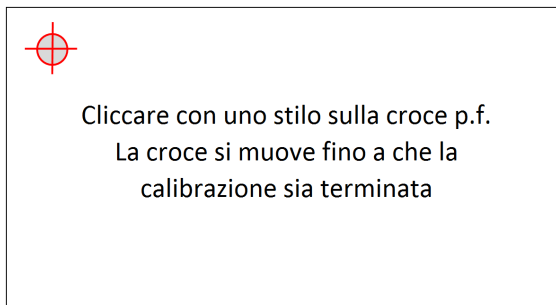
Voce del menu	Azione
---------------	--------

- Contrasto schermo**
- a) Toccare/premere i tasti freccia su/giù per regolare il contrasto o toccare la barra orizzontale.



- b) Toccare/premere **ESC** per tornare al menu.

- Calibrazione schermo**
- a) Toccare l'icona rossa in movimento per calibrare lo schermo touch screen.



- b) Premere **ESC** per tornare al menu.

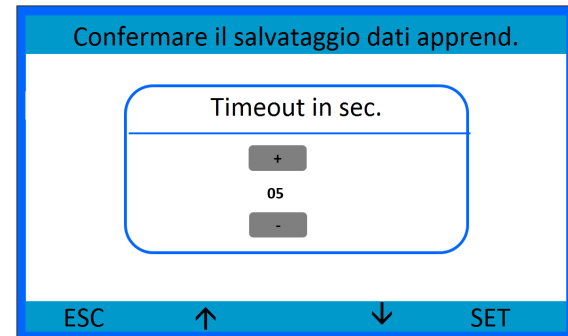
Voce del menu	Azione
---------------	--------

Impostazione timeout motore

Il timeout motore è il tempo durante il quale il motore continua a funzionare una volta contata l'ultima moneta. Il motore si inverte per 2-3 secondi per verificare la presenza di monete inceppate e di monete residue.

L'intervallo di tempo va da 0 a 15 secondi.

Impostare il timeout a 0 secondi per nessun arresto o inversione.



- a) Toccare/premere +/- o premere i tasti freccia su/giù per impostare il timeout.
- b) Toccare/premere **SET** per salvare le impostazioni.
- c) Toccare/premere **ESC** per tornare al menu.

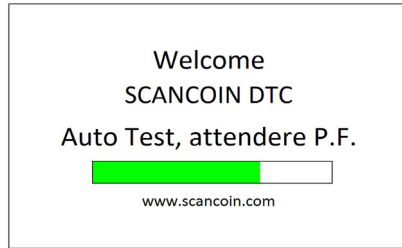
Voce del menu	Azione
Dati cliente Leggi info cliente	<p>Utilizzando questa opzione è possibile:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aggiungere testo all'intestazione e al piè di pagina sulla ricevuta. - aggiungere informazioni sulla schermata iniziale. <p>Vedere il file di esempio, fornito alla consegna FW, nella cartella CONFIG.</p>

Voce del menu	Azione
Dati cliente Leggi info cliente	<p>a) Aprire un editor di testo e scrivere quanto segue.</p> <p>Notare l'uso delle lettere maiuscole.</p> <pre>startString1 = "1 Welcome" startString2 = "1 SCAN COIN DTC" startString3 = "1 www.scancoin-dtc.com" infoString1 = "1 Technical Support" infoString2 = "1 0800 123456789" infoString3 = "1 www.distributorURL.com/support-DTC" printerHead1 = "1 ticket Header" printerHead2 = "0 not shown, row absent" printerHead3 = "1 this makes an empty row" printerHead4 = "1 text string" printerFoot1 = "1 text string 1" printerFoot2 = "1 text string 2" printerFoot3 = "1 text string 3" printerFoot4 = "1 text string 4"</pre> <p>b) Salvare il testo come CUSTOMER.txt, in una cartella chiamata CONFIG.</p> <p>Le lettere disponibili sono A-Z, a-z (solo caratteri latini).</p>

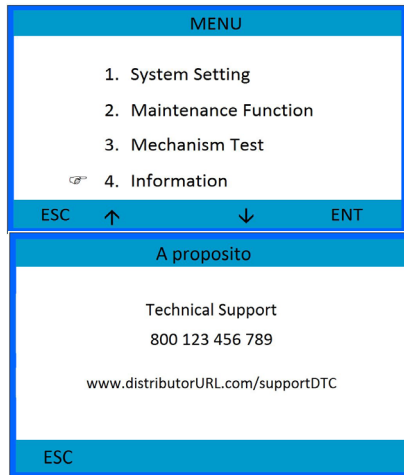
Voce del menu	Azione
---------------	--------

Dati cliente \Rightarrow *startString1-3* è per la schermata iniziale 1

Leggi Info cliente



infoString1-3 sono informative e vengono aggiunte alla voce A proposito.



printerHead 1-4 è per l'intestazione sulla ricevuta.

printerFoot 1-4 è per il piè di pagina sulla stampante.

Voce del menu	Azione
---------------	--------

Dati cliente \Rightarrow La cifra **1** è per attivare e **0** per disattivare la stringa.
printerHead1 = "1 ticket Header"

Leggi info cliente **Questo determinerà la stampa dell'intestazione della ricevuta**

printerHead2 = "0 "

Questa riga non viene visualizzata

printerHead3 = "1 "

Questa sarà una riga vuota

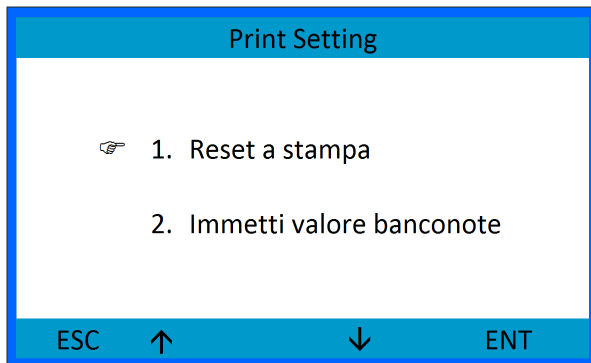
- c) Salvare la cartella CONFIG su una chiavetta USB.
- d) Fissare la chiavetta USB sul retro della macchina.
- e) Premere SET per entrare in **Configurazione sistema**.
- f) Selezionare **Info cliente**.
- g) Selezionare **Leggi info cliente**.
- h) Premere **SET**. Premere **ESC** per uscire.

Dati cliente \Rightarrow Questa opzione consente di creare una copia di backup dei parametri della macchina in un file che è possibile leggere con un'altra unità. Windows value, Ticket ecc.

Leggi o scrivi info di CONFIG

Voce del menu	Azione
---------------	--------

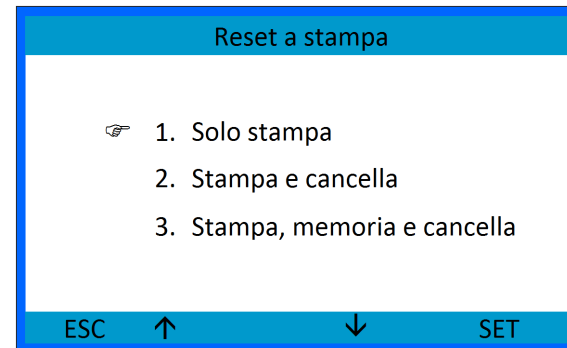
- Print Setting**
- Selezionare tra **Reset a stampa** e **Immetti valore banconote**.
 - Toccare/premere **ENT** per entrare.



Voce del menu	Azione
---------------	--------

- Print Setting**
- ⇒ Reset a stampa consente di azzerare o meno le monete non contate.

Reset a stampa



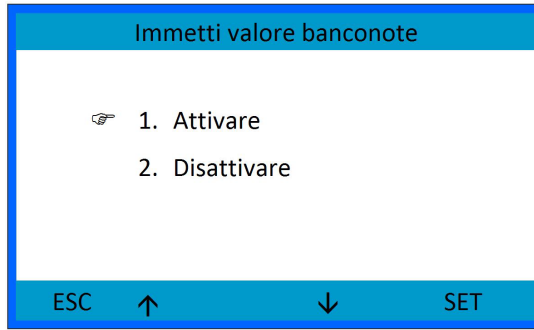
- Selezionare tra:
 - **Solo stampa**
 - **Stampa e cancella**, azzerare le monete contate e l'ID sacchetto al momento della stampa
 - **Stampa, salva e cancella**, aggiunge il conteggio alla memoria e azzerare le monete contate e l'ID sacchetto al momento della stampa
- Toccare/premere **SET** per salvare le impostazioni.

Voce del menu	Azione
---------------	--------

Print Setting

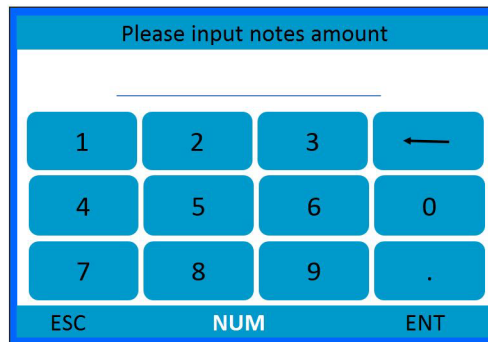


Immetti
valore ban-
conote



- Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare.
- Toccare/premere **SET** per confermare.

Se è abilitata l'opzione Immetti valore banconote, l'utente può aggiungere il valore delle banconote conteggiate separatamente prima di stampare una ricevuta.



Voce del menu	Azione
---------------	--------

Messaggi
di atten-
zione

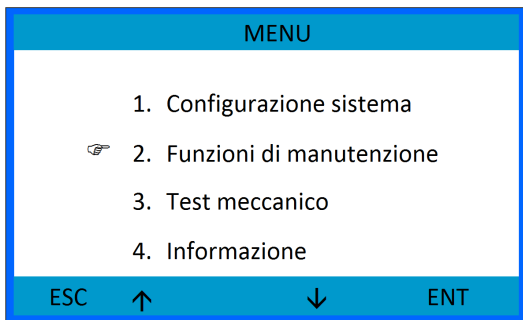


- Toccare/premere le frecce su/giù per selezionare.
- Toccare/premere **SET** per confermare.

Se è abilitata l'opzione Messaggio di attenzione, viene visualizzato qualsiasi messaggio di errore della macchina.

Funzioni di manutenzione

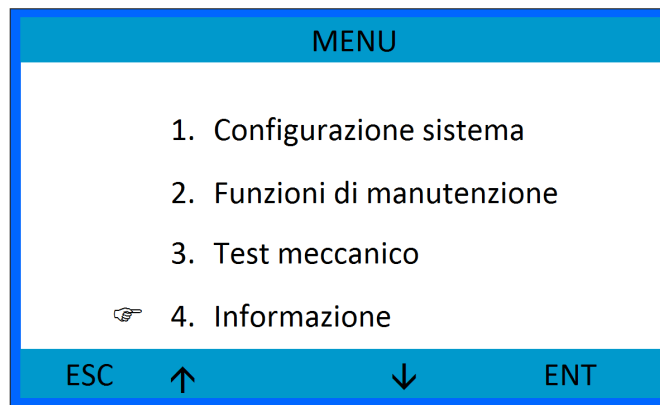
Questa opzione è limitata al personale di manutenzione. Per maggiori informazioni, consultare il manuale tecnico.



Test meccanico

Questa opzione deve essere utilizzata insieme all'assistenza dal proprio rappresentante SUZOHAPP.

Informazioni



In questo menu sono presenti le seguenti voci:

Voce del menu	Azione
Informazioni ⇒	Mostra il totale complessivo dei conteggi della macchina
Conteggio totale	
Informazioni ⇒	Mostra la versione software della scheda madre e della scheda AD
Versione software	
Informazioni ⇒	Mostra le informazioni sui clienti.
Info	

Ricerca di guasti

AVVERTENZA!

Rischio di folgorazione.

Vedere [“Misure di sicurezza” a pagina 2.](#)



Display spento/La macchina non si avvia

Se il display rimane spento quando si porta l'interruttore principale sulla posizione On, controllare il cavo di rete. Se nonostante il cavo di rete sia collegato correttamente, la macchina continua a non funzionare, contattare il rappresentante SUZOHAPP.

Il display si spegne

L'alimentazione dell'unità elettronica è dotata di un termico di protezione che si attiva in caso di sovraccarico dell'alimentazione.

Spegnere la macchina e lasciarla raffreddare per 15-20 minuti (a seconda della temperatura ambiente), finché non raggiunge la normale temperatura di esercizio.

Il motore si arresta

Nota!

Per poter avviare la macchina, il coperchio anteriore deve essere chiuso.

Errori

Errore 01 - Errore 02

Contattare il proprio rappresentante SUZOHAPP.

Errore 04

Verificare la presenza di monete inceppate tra le guide delle monete e le lame di selezione.

Se nonostante ciò la macchina continua a non funzionare, contattare il proprio rappresentante SUZOHAPP.

Errore 06

Valido solo per le macchine Active. Sono stati rilevati alcuni errori di selezione nelle macchine Active. Controllare la qualità della selezione delle ultime 100 monete e continuare. Selezionare **Cancella il totale per ricontare tutto** o **Continua il conteggio**.

Avvertenza 01

Attenzione, il cassetto è pieno. Verificare e vuotare il cassetto delle monete e quello di scarto.

Se nonostante ciò la macchina continua a non funzionare, contattare il proprio rappresentante SUZOHAPP.

Avvertenza 02

Il coperchio anteriore è aperto. Chiudere il coperchio anteriore.

Se nonostante ciò la macchina continua a non funzionare, contattare il proprio rappresentante SUZOHAPP.

Avvertenza 03

Il batch è pieno. Viene visualizzato il numero di batch. Vuotare il cassetto o il sacchetto delle monete

Se nonostante ciò la macchina continua a non funzionare, contattare il proprio rappresentante SUZOHAPP.

Manutenzione

AVVERTENZA!

Rischio di folgorazione.

Vedere [“Misure di sicurezza” a pagina 2.](#)



Attenzione!

Non cercare di lubrificare o ingrassare alcun componente della macchina. I cuscinetti sono prelubrificati e l'aggiunta di lubrificante provocherà danni.

Intervallo di manutenzione

L'intervento di manutenzione deve essere effettuato da un rappresentante SUZOHAPP.

Nota!

Se non è più possibile confermare il messaggio, contattare il rappresentante SUZOHAPP.

Aggiornamento del software

- a) Premere **SET** quando si accende la macchina per entrare nel display di aggiornamento del software.
- b) Selezionare l'azione da intraprendere
 - Aggiornare la scheda madre
 - Aggiornare la scheda AD
 - Leggere la F-RAM, copiare la configurazione
 - Scrivere sulla F-RAM, scrivere la configurazione
- c) Collegare il computer tramite USB.

Pulizia

Attenzione!

Utilizzare solo detergenti e attrezzi non abrasivi.

Pulire la macchina quotidianamente per prevenire un accumulo di sporco, in quanto può essere causa dello scarto di molte monete.

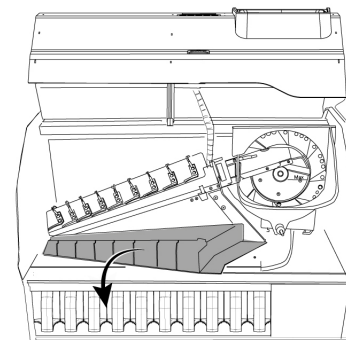
Pulire il sensore delle monete con una spazzola o un panno morbido.

Rimuovere l'eventuale polvere presente nel disco delle monete con un aspirapolvere.

Pulizia del percorso delle monete

Per assicurarsi che il conteggio funzioni in modo affidabile, pulire il percorso delle monete a intervalli regolari.

- a) Aprire il coperchio anteriore.
- b) Aprire il blocco del condotto monete (possibile solo sui modelli DTC-6 e DTC-9).



- c) Pulire il percorso delle monete e il condotto monete con gli attrezzi di pulizia in dotazione.
- d) Chiudere il coperchio anteriore.

Caratteristiche tecniche

Codice:

DTC-1, 120 VCA/60 Hz	153-DTC0101
DTC-1, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0100
DTC-1 con CIS, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0104
DTC-1 con AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0102
DTC-1 con CIS e AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0106
DTC-2 Active, 120 VCA/60 Hz	153-DTC0211
DTC-2 Active, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0210
DTC-2 Active, con CIS, 230 VCA/ 50 Hz	153-DTC0214
DTC-2 Active, con AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0212
DTC-2 Active, con CIS e AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0216
DTC-6, 120 VCA/60 Hz	153-DTC0601
DTC-6, 230 VCA/60 Hz	153-DTC0600
DTC-6 con CIS, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0604
DTC-6 con AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0602
DTC-6 con CIS e AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0606
DTC-6 Active, 120 VCA/60 Hz	153-DTC0611
DTC-6 Active, 230 VCA/60 Hz	153-DTC0610
DTC-6 Active, con CIS, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0614
DTC-6 Active, con AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0612

DTC-6 Active, con CIS e AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0616
DTC-9, 120 VCA/60 Hz	153-DTC0901
DTC-9, 230 VCA/60 Hz	153-DTC0900
DTC-9 con CIS, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0904
DTC-9 con AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0902
DTC-9 con CIS e AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0906
DTC-9 Active, 120 VCA/60 Hz	153-DTC0911
DTC-9 Active, 230 VCA/60 Hz	153-DTC0910
DTC-9 Active, con CIS, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0914
DTC-9 Active, con AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0912
DTC-9 Active, con CIS e AD2, 230 VCA/50 Hz	153-DTC0916

Tensione di alimentazione principale

..... 90-260 VCA, 60/50 Hz

Corrente assorbita

Modalità operativa 60..... W

Standby..... 24 W

Conteggio:

Velocità di conteggio fino a 520 monete/min
..... (0,01 EURO)

Gamma di diametri monete 14 - 35 mm

Gamma spessore monete..... 1,0 - 3,5 mm

Dimensioni:**Modelli DTC-1 e DTC-2**

Larghezza360 mm

Altezza400 mm

Profondità.....285 mm

Modelli DTC-6

Larghezza508 mm

Altezza444 mm

Profondità.....285 mm

Modelli DTC-9

Larghezza668 mm

Altezza485 mm

Profondità.....318 mm

Peso

Modelli DTC-1 e DTC-2..... 14 kg

Modelli DTC-6..... 22 kg

Modelli DTC-9..... 30 kg